

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

9 Ιουλίου 2018 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **122**

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 3401/ΑΣ 38356

Απόφαση 2418 (2018) του Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ σχετικά με Νότιο Σουδάν.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του α.ν. 92 της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2418 (2018) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2418 (2018)

Adopted by the Security Council at its 8273rd meeting, on 31 May 2018

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and statements on South Sudan, in particular resolutions 2057 (2012), 2109 (2013), 2132 (2013), 2155 (2014), 2187 (2014), 2206 (2015), 2241 (2015), 2252 (2015), 2271 (2016), 2280 (2016), 2290 (2016), 2302 (2016), 2304 (2016), 2327 (2016), 2353 (2017), 2392 (2017), and 2406 (2018),

Condemning in the strongest terms the ongoing fighting in violation of the 21 December 2017 "Agreement on Cessation of Hostilities, Protection of Civilians, and Humanitarian Access" (the ACOH), reiterating its demand that South Sudan's leaders implement the permanent ceasefire declared in the 2015 "Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan" and ceasefires for which they respectively called on 11 July 2016 and 22 May 2017, as well as the ACOH, and calling on South Sudanese parties to demonstrate the political will to peacefully resolve the conflict,

Determining that the situation in South Sudan continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Article 41 of Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides to renew until 15 July 2018 the measures imposed by paragraphs 9 and 12 of resolution 2206 (2015), and reaffirms the provisions of paragraphs 10, 11, 13, 14 and 15 of resolution 2206 (2015), and the provisions of paragraphs 8, 9 and 10 of resolution 2290 (2016);

2. Decides to extend until 14 August 2018 the mandate of the Panel of Experts as set out in subparagraphs (a), (b), (c), and (f) of paragraph 12 of resolution 2290 (2016), and decides that the Panel of Experts should provide to the Committee updates each month, and expresses its intention to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension of the mandate no later than 15 July 2018;

3. Requests the Secretary-General, in coordination with the Ceasefire and Transitional Security Arrangements Monitoring Mechanism (CTSAMM), to report by 30 June 2018 whether any fighting has taken place since adoption of this resolution involving parties to the cessation of hostilities agreement in South Sudan and to report on whether the parties have come to a viable political agreement and decides that if the Secretary-General reports such fighting or lack of a viable political agreement, it shall consider applying the measures specified in paragraphs 9 and 12 of resolution 2206 (2015) to the individuals identified in Annex 1 to this resolution and/or an arms embargo within five days of the Secretary-General's report;

4. Decides to remain seized of the matter.

Annex 1

Travel Ban/Asset Freeze (Individuals)

1. (1) Koang (2) Rambang (3) Chol

a. Description: Rambang led attacks in Bieh state that expanded or extended the conflict in South Sudan. He ordered his forces to restrict the movement of people working in humanitarian organizations. He was responsible for the detention of two pilots delivering aid, obstructing their humanitarian activities.

b. A.K.A.: (a) Koang (b) Rambang (c) Chuol

c. Identifiers: na

2. (1) Kuol (2) Manyang (3) Juuk

a. Description: Under Juuk's command, SPLA forces violated the Agreement on Cessation of Hostilities, Protection of Civilians, and Humanitarian Access (ACOH) after it was signed by the Government of South Sudan in 2017 by attacking civilians. Juuk provided military equipment to the Sudan People's Liberation Movement-North (SPLM-N), in violation of the ACOH. In 2017, under Juuk's command the SPLM expanded or extended the conflict through offensives in Pagak.

b. A.K.A.: (a) Kuol (b) Manyang (c) Juuk Chaw

c. Identifiers: DOB: 1945

3. (1) Malek (2) Reuben (3) Riak (4) Rengu

a. Description: As SPLA Deputy Chief of Staff for Logistics, Riak was one of the senior officials of the Government of South Sudan who planned and oversaw an offensive in 2015 that resulted in widespread destruction and large population displacement.

b. A.K.A.: (1) Malek (2) Ruben

c. Identifiers: DOB: 01 Jan 1960

4. (1) Martin (2) Elia (3) Lomuro

a. Description: In violation of the Agreement on Cessation of Hostilities, Protection of Civilians, and Humanitarian Access (ACOH) signed by the Government of South Sudan in 2017, Lomuro threatened members of the press, obstructed humanitarian missions, and threatened to eliminate the Ceasefire and Transitional Security Arrangements Monitoring Mechanism (CTSAMM). Lomuro also obstructed the activities of UNMISS.

b. A.K.A.: (a) Martin (b) Elia (c) Lomoro; (a) Martin (b) Elias (c) Lomoro

c. Identifiers: DOB: (a) November 20, 1957 or (b) December 1958

5. (1) Michael (2) Makuei (3) Lueth

a. Description: Makuei expanded or extended the conflict in South Sudan through planning and coordinating a 2014 attack on the UN compound sheltering internally displaced persons (IDPs) in Bor. He obstructed the formation of the Transitional Government of National Unity, and worked to obstruct deployment of the Regional Protection Force of UNMISS. As Minister of Information, Broadcasting, Telecommunications, and Postal Services he has overseen attempts to repress the freedom of expression of civilians through the suppression of publications. He worked to close a UN-operated radio station authorized by the Status of Forces Agreement (SOFA) between the government and the UN.

b. A.K.A.: (a) Michael Makwei (b) Michael Makwei Lueth (c) Michael Makuei Lueth Makuei

c. Identifiers: DOB: 1947; POB: (a) Bor, South Sudan (b) Bor, Sudan; Nationality: (a) South Sudan (b) Sudan (c) Kenya

6. (1) Paul (2) Malong (3) Awan

a. Description: As Chief of General Staff of the SPLA, Malong expanded or extended the conflict in South Sudan through breaches of the Cessation of Hostilities Agreement and breaches of the 2015 Agreement on the Resolution of the Conflict in South Sudan (ARCSS). He reportedly directed efforts to kill opposition leader Riek Machar. He ordered SPLA units to prevent the transport of humanitarian supplies. Under Malong's leadership, the SPLA attacked civilians, schools and hospitals; forced the displacement of civilians; carried out enforced disappearances; arbitrarily detained civilians; and conducted acts of torture, and rape. He mobilized the Mathiang Anyoor Dinka tribal militia, which uses child soldiers. Under his leadership, the SPLA restricted UNMISS, JMEC, and CTSAMM access to sites to investigate and document abuses.

b. A.K.A.: (a) Paul Malong Awan Anei (b) Paul Malong (c) Bol Malong

c. Identifiers: DOB: 1962; Alt DOB: (a) 4 December 1960 or (b) 12 April 1960; POB: Malualkon, South Sudan; Nationality: (a) South Sudan (b) Uganda; Passport Nos.: (a) South Sudan S00004370 (b) South Sudan D00001369 (c) Sudan 003606 (d) Sudan 00606 (e) Sudan B002606

Απόφαση 2418 (2018)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 8273η συνοδό του, στις 31 Μαΐου 2018

Το Συμβούλιο Ασφαλείας:

Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις και δηλώσεις του σχετικά με το Νότιο Σουδάν, ιδίως τις αποφάσεις 2057 (2012), 2109 (2013), 2132 (2013), 2155 (2014), 2187 (2014), 2206 (2015), 2241 (2015), 2252 (2015), 2271 (2016), 2280 (2016), 2290 (2016), 2302 (2016), 2304 (2016), 2327 (2016), 2353 (2017), 2392 (2017) και 2406 (2018).

Καταδικάζοντας εντονότατα τις συνεχιζόμενες εχθροπραξίες, κατά παράβαση της «Συμφωνίας για την Κατάπαυση των Εχθροπραξιών, την Προστασία των Αμάχων και την Ανθρωπιστική Πρόσβαση» της 21ης Δεκεμβρίου 2017, επαναλαμβάνοντας την απαίτηση του για την εφαρμογή από τους ηγέτες του Νοτίου Σουδάν της μόνιμης κατάπαυσης πυρός της οποίας έγινε εξαγγελία στη «Συμφωνία για την Επίλυση της Σύρραξης στη Δημοκρατία του Νότιου Σουδάν» του 2015 και της κατάπαυσης πυρός που ζήτησαν αντίστοιχα στις 11 Ιουλίου 2016 και 22 Μαΐου 2017, καθώς και της «Συμφωνίας για την Κατάπαυση των Εχθροπραξιών, την Προστασία των Αμάχων και την Ανθρωπιστική Πρόσβαση» και καλώντας τα μέρη στο Νότιο Σουδάν να επιδείξουν πολιτική βούληση για την ειρηνική επίλυση της σύρραξης.

Κρίνοντας ότι η κατάσταση στο Νότιο Σουδάν συνεχίζει να αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια στην περιοχή.

Ενεργώντας βάσει του Άρθρου 41 του Κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών:

1. Αποφασίζει να ανανεώσει έως την 15η Ιουλίου 2018 τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 9 και 12 της απόφασης 2206 (2015) και επιβεβαιώνει τις διατάξεις των παραγράφων 10, 11, 13, 14 και 15 της απόφασης 2206 (2015) και τις διατάξεις των παραγράφων 8, 9 και 10 της απόφασης 2290 (2016).

2. Αποφασίζει να παρατείνει έως την 14η Αυγούστου 2018 την εντολή της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων, όπως ορίζεται στα εδάφια (α), (β), (γ) και (στ) της παραγράφου 12 της απόφασης 2290 (2016), αποφασίζει ότι η Ομάδα Εμπειρογνωμόνων θα πρέπει να ενημερώνει την Επιτροπή κάθε μήνα και εκφράζει την πρόθεση του να επανεξετάσει την εντολή και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα αναφορικά με την περαιτέρω παράτασή της, το αργότερο έως τις 15 Ιουλίου 2018.

3. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα, σε συντονισμό με το Μηχανισμό Εποπτείας της Κατάπαυσης του Πυρός και των Μεταβατικών Διευθετήσεων Ασφαλείας, να ενημερώσει, έως τις 30 Ιουνίου 2018, σχετικά με το εάν μετά την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης έχουν λάβει χώρα εχθροπραξίες μεταξύ των μερών στη συμφωνία κατάπαυσης του πυρός στο Νότιο Σουδάν και να ενημερώσει σχετικά με το εάν τα μέρη έχουν φθάσει σε κάποια βιώσιμη πολιτική συμφωνία και αποφασίζει πως εάν ο Γενικός Γραμματέας ενημερώσει ότι έλαβαν χώρα εχθροπραξίες ή ότι δεν υφίσταται βιώσιμη πολιτική συμφωνία, τότε θα εξετάσει το ενδεχόμενο εφαρμογής των μέτρων που ορίζονται στις παραγράφους 9 και 12 της απόφασης 2206 (2015) έναντι των ατόμων που αναφέρονται στο Παράρτημα 1 της παρούσας απόφασης και/ή εμπάργκο όπλων, εντός πέντε ημερών από την ενημέρωση του Γενικού Γραμματέα.

4. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται με το ζήτημα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΗ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ/ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ (ΑΤΟΜΑ)

1. (1) Koang (2) Rambang (3) Chol

α. Περιγραφή: Ο Rambang ήταν ο αρχηγός σε επιθέσεις στην πολιτεία Μπιέχ (Bien) που επέκτειναν ή παρέτειναν τη σύρραξη στο Νότιο Σουδάν. Έδωσε εντολή στις δυνάμεις του να περιορίσουν τις μετακινήσεις των εργαζομένων σε ανθρωπιστικές οργανώσεις. Ήταν υπεύθυνος για την κράτηση δύο πιλότων που μετέφεραν βοήθεια, παρεμποδίζοντας τις ανθρωπιστικές τους δραστηριότητες.

β. Επίσης γνωστός ως: (α) Koang (β) Rambang (γ) Chuol

γ. Στοιχεία ταυτοποίησης: μη διαθέσιμα

2. (1) Kuol (2) Manyang (3) Juuk

α. Περιγραφή: Υπό τις διαταγές του Juuk, οι δυνάμεις του Λαϊκού Απελευθερωτικού Στρατού του Σουδάν (SPLA) παραβίασαν τη Συμφωνία για την Κατάπαυση των Εχθροπραξιών, την Προστασία των Αμάχων και την Ανθρωπιστική Πρόσβαση, μετά την υπογραφή της από την Κυβέρνηση του Νοτίου Σουδάν το 2017, με επιθέσεις κατά αμάχων. Ο Juuk προμήθευσε στρατιωτικό εξοπλισμό στο Βόρειο Κλάδο του Λαϊκού Απελευθερωτικού Κινήματος του Σουδάν (SPLM-N), κατά παράβαση της Συμφωνίας για την Κατάπαυση των Εχθροπραξιών, την Προστασία των Αμάχων και την Ανθρωπιστική Πρόσβαση. Το 2017, υπό τις διαταγές του Juuk, το Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα του Σουδάν (SPLM) επέκτεινε ή παρέτεινε τη σύρραξη με επιθέσεις στο Παγκάκ.

β. Επίσης γνωστός ως: (α) Kuol (β) Manyang (γ) Juuk Chaw

γ. Στοιχεία ταυτοποίησης: Έτος γέννησης: 1945

3. (1) Malek (2) Reuben (3) Riak (4) Rengu

α. Περιγραφή: Ως Υπαρχηγός του Επιτελείου Διοικητικής Μέριμνας του Λαϊκού Απελευθερωτικού Στρατού του Σουδάν (SPLA), ο Riak ήταν ένας από τους ανώτερους αξιωματούχους της Κυβέρνησης του Νοτίου Σουδάν, ο οποίος σχεδίασε και επέβλεψε μια επίθεση το 2015 που οδήγησε σε ευρύτατες καταστροφές και σε μεγάλη εκτόπιση πληθυσμού.

β. Επίσης γνωστός ως: (1) Malek (2) Ruben

γ. Στοιχεία ταυτοποίησης: Ημερομηνία γέννησης: 01 Ιαν. 1960

4. (1) Martin (2) Elia (3) Lomuro

α. Περιγραφή: Παραβιάζοντας τη Συμφωνία για την Κατάπαυση των Εχθροπραξιών, την Προστασία των Αμάχων και την Ανθρωπιστική Πρόσβαση που υπογράφηκε από την Κυβέρνηση του Νοτίου Σουδάν το 2017, ο Lomuro απείλησε δημοσιογράφους, εμπόδισε ανθρωπιστικές αποστολές και απείλησε να καταστρέψει το Μηχανισμό Εποπτείας της Κατάπαυσης του Πυρός και των Μεταβατικών Διευθετήσεων Ασφαλείας. Επίσης, ο Lomuro παρακώλυσε τις δραστηριότητες της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Νότιο Σουδάν.

β. Επίσης γνωστός ως: (α) Martin (β) Elia (γ) Lomoro, (α) Martin (β) Elias (γ) Lomoro

γ. Στοιχεία ταυτοποίησης: Ημερομηνία γέννησης: (α) 20 Νοεμβρίου 1957 ή (β) Δεκέμβριος 1958.

5. (1) Michael (2) Makuei (3) Lueth

α. Περιγραφή: Ο Makuei επέκτεινε ή παρέτεινε τη σύρραξη στο Νότιο Σουδάν, μέσω του σχεδιασμού και του συντονισμού μιας επίθεσης το 2014 σε στρατόπεδο του ΟΗΕ που φιλοξενούσε εσωτερικά εκτοπισθέντες στο Μπορ (Bor). Εμπόδισε τη δημιουργία της Μεταβατικής Κυβέρνησης Εθνικής Ενότητας και προσπάθησε να εμποδίσει την ανάπτυξη της Περιφερειακής Δύναμης Προστασίας της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Νότιο Σουδάν. Ως Υπουργός Ενημέρωσης, Ραδιοτηλεόρασης, Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομικών Υπηρεσιών, επέβλεπε τις προσπάθειες καταστολής της ελευθερίας της έκφρασης των πολιτών μέσω της καταστολής των δημοσιευμάτων. Προσπάθησε να κλείσει ένα ραδιοσταθμό που λειτουργούσε ο ΟΗΕ, για τον οποίο υπήρχε σχετική άδεια με βάση τη Συμφωνία σχετικά με το Καθεστώς των Δυνάμεων (SOFA) μεταξύ της κυβέρνησης και του ΟΗΕ.

β. Επίσης γνωστός ως: (α) Michael Makwei, (β) Michael Makwei Lueth, (γ) Michael Makuei Lueth Makuei

γ. Στοιχεία ταυτοποίησης: Ημερομηνία γέννησης: 1947, Τόπος γέννησης: (α) Μπορ, Νότιο Σουδάν, (β) Μπορ, Σουδάν. Ιθαγένεια: (α) Νοτίου Σουδάν, (β) Σουδάν, (γ) Κένυα

6. (1) Paul (2) Malong (3) Awan

α. Περιγραφή: Ως αρχηγός του Γενικού Επιτελείου του Λαϊκού Απελευθερωτικού Στρατού του Σουδάν (SPLA), ο Malong επέκτεινε ή παρέτεινε τη σύρραξη στο Νότιο Σουδάν, παραβιάζοντας τη Συμφωνία περί Κατάπαυσης των Εχθροπραξιών και τη Συμφωνία του 2015 περί Επίλυσης της Σύρραξης στο Νότιο Σουδάν. Φέρεται να κατεύθυνε τις προσπάθειες δολοφονίας του ηγέτη της αντιπολίτευσης Riek Machar. Διέταξε μονάδες του Λαϊκού Απελευθερωτικού Στρατού του Σουδάν να εμποδίσουν τη μεταφορά ανθρωπιστικής βοήθειας. Υπό την ηγεσία του Malong, ο Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός

του Σουδάν επιτέθηκε κατά αμάχων, σχολείων και νοσοκομείων, εξανάγκασε αμάχους σε εκτοπισμό, προέβη σε αναγκαστικές εξαφανίσεις και σε αυθαίρετες κρατήσεις αμάχων καθώς και σε βασανιστήρια και βιασμούς. Κινητοποίησε τη φυλετική στρατιωτική ομάδα Mathiang Anyoor Dinka, η οποία χρησιμοποιεί παιδιά στρατιώτες. Υπό την ηγεσία του, ο Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός του Σουδάν περιόρισε την πρόσβαση της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Νότιο Σουδάν, της Κοινής Επιτροπής Εποπτείας και Αξιολόγησης και του Μηχανισμού Εποπτείας της Κατάπαυσης του Πυρός και των Μεταβατικών Διευθετήσεων Ασφαλείας σε διάφορους χώρους προκειμένου να ερευνήσουν και να τεκμηριώσουν τις παραβιάσεις.

β. Επίσης γνωστός ως: (α) Paul Malong Awan Anei, (β) Paul Malong, (γ) Bol Malong

γ. Στοιχεία ταυτοποίησης: Ημερομηνία γέννησης: 1962, Εναλλακτική Ημερομηνία γέννησης: (α) 4 Δεκεμβρίου 1960 ή (β) 12 Απριλίου 1960, Τόπος γέννησης: Μαλουαλκόν (Malualkon), Νότιο Σουδάν. Ιθαγένεια: (α) Νοτίου Σουδάν, (β) Ουγκάντα, Αρ. Διαβατηρίου: (α) Νοτίου Σουδάν: S00004370, (β) Νοτίου Σουδάν D00001369, (γ) Σουδάν 003606, (δ) Σουδάν 00606, (ε) Σουδάν B002606

Αθήνα, 29 Ιουνίου 2018

Ο Υπουργός

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32, Αθήνα
Τηλ. Κέντρο 210 5279000
Κείμενα προς δημοσίευση: **webmaster.et@et.gr**

0100122090718000 4